

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ИВАНОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ
АКАДЕМИЯ ИМЕНИ Д.К. БЕЛЯЕВА»
(ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА)
ФАКУЛЬТЕТ АГРОТЕХНОЛОГИЙ И АГРОБИЗНЕСА**

УТВЕРЖДЕНА
проректором по учебной и
воспитательной работе

М.С. Манновой
17 ноября 2021 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«Профильный иностранный язык»

Направление подготовки / специальность	35.03.04 Агрономия
Профиль / специализация	Агрономия
Уровень образовательной программы	Бакалавриат
Форма обучения	Заочная
Трудоемкость дисциплины, ЗЕТ	4
Трудоемкость дисциплины, час.	144
Распределение часов дисциплины по видам работы:	Виды контроля:
Аудиторная работа – всего 8	
в т.ч. лекции	Зачет 1
лабораторные	
практические 8	
Самостоятельная работа 136	

Разработчик:

Доцент кафедры общеобразовательных
дисциплин

Л.В.Корнилова
(подпись)

СОГЛАСОВАНО:

Зав.кафедрой общеобразовательных
дисциплин

А.А. Соловьев
(подпись)

Председатель методической комиссии
факультета

А.Л.Тарасов
(подпись)

Документ рассмотрен и одобрен на заседании
методической комиссии факультета
агротехнологий и агробизнеса

**Протокол № 01
от 30.10. 2021 года**

Иваново 2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина «Профильный иностранный язык» входит в федеральный компонент цикла общих гуманитарных и социально-экономических наук в неязыковом вузе и является продолжением дисциплины (модуля) «Иностранный язык».

Целью обучения профильному иностранному языку в неязыковом вузе заочно является совершенствование навыков говорения, а также развитие и углубление навыков работы со специальной литературой, необходимой, в дальнейшем, для профессиональной деятельности при решении деловых, научных, политических, академических, культурных задач.

Обучение профильному иностранному языку на заочном отделении предусматривает решение общедидактических **задач**, включающих:

- повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования: дисциплина (модуль) «Иностранный язык»);
- совершенствование научного мировоззрения и творческих способностей, повышение общей и речевой культуры, а также углубление потребности к самообразованию и самосовершенствованию;
- развитие у студентов стремления к изучению научно-технической информации, когнитивных и исследовательских умений, а также стремления к изучению отечественного и зарубежного опыта в производстве и переработке сельскохозяйственной продукции.

Задачами студентов заочного обучения являются также:

- углубление знаний по практической грамматике для чтения текстов по профилю обучения;
- получение новых знаний по лексике и терминологии по профилю подготовки;
- совершенствование видов чтения (ознакомительное, поисковое, изучающее) при работе с текстами;
- точное понимание и четкое формулирование содержания научно-популярных текстов по профилю подготовки;
- умение составить план, тезисы, резюме, аннотацию по прочитанному тексту; написать реферат по нескольким прочитанным текстам.
- понимание устной речи (монологической и диалогической) на основные общеупотребительные разговорные темы и умение формулировать свои мысли на иностранном языке на аналогичные темы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В соответствии с учебным планом дисциплина относится к

*базовой части образовательной программы

Статус дисциплины

**обязательная

Обеспечивающие (предшествующие) дисциплины

«Иностранный язык» (1 курс вуза)

Обеспечиваемые (последующие) дисциплины

Самостоятельное изучение для профессиональной деятельности

* - базовая / вариативная

** - обязательная / по выбору / факультативная

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) (ХАРАКТЕРИСТИКА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ)

Шифр и наименование компетенции	Дескрипторы компетенции		Номер(а) раздела(ов) дисциплины (модуля), отвечающего(их) за формирование данного(ых) дескриптора(ов) компетенции
ОК-5 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия».	Знает:	З-1. основные грамматические структуры, общекультурную и профессиональную лексику.	№1, №2, №3, №4, №5.
		З-2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	№2, №5, №6.
	Умеет:	У-1. применять терминологическую базу на иностранном языке.	№1, №2, №3, №5
		У-2. анализировать тексты на иностранном языке по специальности.	№2, №5.
		У-3. строить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке.	№1, №2, №3.
	Владеет:	В-1. практическим опытом применения иностранного языка в речевом общении.	№1, №2, №3, №5, №6.
В-2. навыками аннотирования и реферирования.		№1, №2, №3, №4, №5, №6.	
В-3. практическим опытом переводов профессиональных текстов.		№2, №5, №6.	
ОК-7 «Способность к самоорганизации и самообразованию».	Знает:	З-1. основы речевых, языковых социокультурных явлений иностранного языка.	№1, №2, №3, №4, №5.
		З-2. способы обращения с языковым материалом, являющиеся фундаментом самостоятельной, познавательной деятельности.	№1, №2, №3, №5, №6.
	Умеет:	У-1. самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
		У-2. работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
	Владеет:	В-1. навыками постоянного пополнения языковых знаний.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
	ПК-1 «Способность изучать современную информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования».	Знает:	З-1. основные лексические и грамматические явления иностранного языка, представляющего нейтральный научный стиль, основную терминологическую базу по специальности.
З-2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.			№2, №5, №6.
Умеет:		У-1. грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной	№1, №2, №3, №4, №5, №6.

		литературой, ресурсами Интернет).	
		У-1. производить поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по тематике исследования.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
	Владеет:	В-1 иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.
		В-2. навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	№1, №2, №3, №4, №5, №6.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

4.1. Распределение часов дисциплины (модуля) по семестрам

Вид занятий	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс		ИТОГО	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Аудиторная работа, в т.ч. Лекции Лабораторные			8									8
Практические			8									8
<i>В их числе интерактивные виды работ</i>			<i>1</i>									<i>1</i>
Самостоятельная работа			136									136
<i>В т.ч. контроль самостоятельной работы</i>												
<i>Форма итогового контроля</i>			<i>Зачет</i>									
Трудоемкость дисциплины:			144									144

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

Содержание дисциплины «Профильный иностранный язык» в данной программе представлено исходя из сегодняшней стратегии подготовки современного специалиста по иностранному языку (ФГОС +3) и согласно программе обучения иностранному языку в неязыковых вузах. Оно, таким образом, предусматривает коммуникативные компетенции при изучении тем социально-бытовой направленности, а также социально-культурной (образование, саморазвитие), и профессионально-ориентированной направленности (тексты по профилю подготовки). В рамках указанных тем изучаются языковые компетенции (фонетика, лексика, грамматика), а также речевые компетенции (аудирование, говорение, чтение, письмо). Кроме того в процессе обучения используются интерактивные технологии, предусматривающие в ходе изучения языка тесное взаимодействие участников группы обучения. Это взаимодействие осуществляется посредством таких форм, как: **дискуссия, тренинги, индивидуальные и коллективные решения творческих задач** и др.

Выбор тем изучения определяется программой и материалом в учебниках, учебных пособиях, методических указаниях. Значком: * в таблице обозначены - темы по грамматике для самостоятельной проработки. В столбце «Контроль знаний» указывается форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, ВПР – выполнение практической работы, Т – тестирование, Р – реферат, Д – доклад, А – аннотация, З – зачет, Э – экзамен.

Содержание дисциплины «Профильный иностранный язык»
с использованием активных и интерактивных технологий обучения
(на примере немецкого языка)

№ п/п	Темы занятий	Виды учебных занятий и трудоемкость, час.				Контроль знаний*	Применяемые активные и интерактивные технологии обучения
		лекции	практические (семинарские)	лабораторные	самостоятельная работа		
1	2	3	4	5	6	7	
1.	Повторение общеупотребительной и профессиональной лексики предыдущей дисциплины «Иностранный язык».		1				Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения. Устный опрос. Тест (лексика).
2.	Повторение грамматики технического текста предыдущей дисциплины «Иностранный язык».		2				Работа с рекомендуемой литературой. Упражнения. Устный опрос. Тест, КР.
3.	Перевод оригинальных специальных статей		3		60	УО	Работа с текстами и словарем. Обсуждение. Индивидуальные задания по варианту КР № 1, КР № 2, Зачет
4.	Аннотирование и реферирование оригинальных специальных статей		1		60	ВПр	Работа с текстами: Индивидуальные задания. Обсуждение. Зачет
5.	Подготовка устных сообщений (повторение материала предыдущей дисциплины «Иностранный язык»).		1		16	УО	Работа с рекомендуемой литературой. Устные сообщения по разговорным темам. Беседа на зачете (Вопрос-ответ).

5. ОРГАНИЗАЦИЯ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по иностранному языку студентов неязыковых специальностей является особой формой самообразования. Она носит многофункциональный характер и помогает овладеть иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного бакалавра, способствует формированию навыков автономного приобретения знаний и развитию информационной культуры. Под самостоятельной работой понимают разнообразные виды индивидуальной и коллективной деятельности студентов, осуществляемой на аудиторных и внеаудиторных занятиях или дома по заданиям без непосредственного участия преподавателя.

Рабочей программой в соответствии с ФГОС 3+ на самостоятельную работу студентов (СРС) заочного обучения предусматривается более 90% часов из общей трудоемкости дисциплины (модуля) «Профильный иностранный язык» (См.: Титульная страница РПД: 8 часов – аудиторная работа и 136 часов – самостоятельная работа).

Цель СРС - научить студента осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации,

самообразования с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.

СРС носит многофункциональный характер: способствует формированию навыков автономного приобретения знаний по иностранному языку, помогает развитию информационной культуры и овладению иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста. Она может быть как аудиторной, так и внеаудиторной, и направленной на

- тренинг языковых явлений (выполнение фонетических, лексических, грамматических упражнений),
- подготовку устного сообщения по общеупотребительным темам (в соответствии с учебной программой),
- выполнение перевода.

При обучении иностранному языку, в соответствии с Требованиями ФГОС, предъявляемыми к формированию коммуникативных навыков и умений и коммуникативным компетенциям, которые обозначены в данной программе, предусматриваются расширение лингвистического кругозора, развитие мотивации к изучению иностранных языков и самообразованию, воспитание толерантности и уважения к культурным ценностям разных стран. К **самостоятельному изучению** планируются главным образом темы языковой направленности (лексические единицы, грамматические темы, необходимые для перевода текстов по профилю подготовки), а также работа над профессиональными текстами; в меньшей степени – разговорные темы и по страноведению.

Самостоятельная работа студента (без участия преподавателя) может включать самостоятельную домашнюю работу по закреплению знаний, навыков и умений, полученных на занятиях, а также проработку отдельных несложных тем по грамматике, лексике, материалов по устным разговорным темам.

Управление самостоятельной деятельностью обучающегося включает в себя со стороны преподавателя создание последовательной системы обучения иностранному языку и речевым действиям, а также контроль за правильностью действий и оценке достигнутого результата.

5.2. Контроль самостоятельной работы студентов

5.2.1. Формы контроля самостоятельной работы студентов

Под контролем понимается система проверки эффективности управления учебной деятельностью с целью получения полной, объективной и достоверной информации о приобретенных студентом знаний по иностранному языку. Известны следующие формы контроля: входной, текущий, промежуточный, итоговый.

При изучении дисциплины «Профильный иностранный язык» используются текущий, и итоговый контроль.

1. Текущий контроль - это контроль работы студентов на занятии, он направлен на проверку усвоения обучающимися определенной части учебного материала и позволяет судить об успешности овладения языком, процессе становления и развития речевых навыков и умений и приобретения языковых знаний. Он проводится в форме фронтального, индивидуального, комбинированного опроса на занятии. Это могут быть лексические и грамматические упражнения, устный пересказ разговорной темы или содержания прочитанного текста, составление вопросов, плана и т.д.
2. Итоговый контроль направлен на установление уровня владения языком, достигнутого на определенном этапе в результате усвоения значительного по объему материала (в конце семестра, учебного года). Особенность такого контроля заключается в его направленности на определение, прежде всего, уровня коммуникативной компетенции. Для этого используются специальные тесты и

задания, позволяющие с достаточной степенью объективности оценить результаты обученности каждого студента. При этом, проверяются знания, умения и навыки на всех уровнях (лексика по специальности, грамматика, страноведение, умение работать с текстом, извлекать важную информацию).

В качестве контрольных вопросов (на зачете или экзамене) предлагаются следующие виды заданий: чтение и перевод специализированного текста со словарем; чтение без словаря и пересказ содержания прочитанного текста (в т.ч. в форме аннотации). Умения общения проверяются беседой преподавателя и студента по разговорным темам («Биография», «Семья», «Профессия»). Цель контроля СР – проверка конечных результатов обучения студентов иностранном языке, выявление степени овладения системой знаний, умений и навыков, полученных в процессе изучения ими иностранного языка.

5.2.2. Контроль языковых и речевых компетенций (фонетика, лексика, грамматика, устная речь; чтение, письменная речь):

Фонетика: Фонетические упражнения; чтение текстов, устные сообщения по разговорным темам.

Лексика и грамматика: Лексико-грамматические упражнения в аудитории, письменная контрольная работа (КР № 1, КР № 2). Проверяется усвоение лексико-грамматического материала по вышеназванным темам (См. Раздел. 5.1. Содержание самостоятельной работы по дисциплине)

Чтение: Различные виды чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее) текстов по профилю подготовки. Понимание прочитанного материала контролируется при устном собеседовании = обсуждении текстов по заданиям.

Устная речь: Сообщения по разговорным темам.

Работа с текстом (=Письменная речь): Аннотация. Реферат.

5.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

При выполнении самостоятельной работы рекомендуется использовать литературу, имеющуюся в библиотечном фонде академии (основную и дополнительную литературу, методические разработки и указания преподавателей кафедры, интернет-ресурсы (см. Раздел 6.1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ), а также литературу, имеющуюся в фонде кафедры иностранных языков академии.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Сведения об обеспеченности обучающихся основной учебной литературой, необходимой для освоения дисциплины (модуля), имеющейся в библиотечном фонде академии

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в фонде библиотеки
Английский язык		
1.	Английский язык: Учебное пособие для студентов вузов: учебник для вузов / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер.- Спб.: Лань, 2008. - 352 с.	46
2.	Английский язык: Учебное пособие для студентов вузов: учебник для вузов / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер.- Спб.: Лань, 2006.	93

	- 352 с.	
3.	Белоусова, А.Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. - СПб.: Лань, 2010. - 351 с. - http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=588	
4.	Деловая коммуникация на английском языке: Учебно-методич. комплекс. I. Деловой английский язык с использованием кейсов (конкретных ситуаций) в 2 частях. Часть 1 / [О.В. Десятова и др.]; под ред. О.В. Десятовой; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф.англ. яз. № 5. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 151 с. http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807180.html	
Немецкий язык		
5.	Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Е.Е. Михелевич, Ф.В. Корольков, Г.Я. Аксенова. – 4-е издание, переработанное. – М.: Catallaxy, 1996. - 300 с.	130
6.	Немецкий язык: Учебник. / Г.Г.Ивлева, М.В.Раевский. - М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. - 288 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054028.html	
7.	Немецкий язык для бакалавров: Учебное пособие / А. П. Кравченко. - Ростов н/Д.: Феникс, 2013. - 413 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html	
Французский язык		
8.	Французский язык. Практический курс: Учебник для вузов / С.А. Никитина. – М.: Дрофа, 2005. – 287 с.	20
9.	Французско-русский словообразовательный словарь-минимум: Учебное пособие / И.А. Цыбова. Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф.французского языка № 1. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 123 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807722.html	
10.	Французский язык: базовый курс: Учебник. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html	

6.2. Сведения об обеспеченности обучающихся дополнительной учебной литературой, необходимой для освоения дисциплины (модуля), имеющейся в библиотечном фонде академии

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в фонде библиотеки
Английский язык		
1.	Английский язык. Мир вокруг нас. Экология. Природа. Животный мир: Учеб.пособие для студ. вузов / Н.Г. Юзефович.- М.: АСТ; Восток – Запад, 2007. - 205 с.	23
2.	Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. - М.: Русский язык, 2000.	4
Немецкий язык		
3.	Landwirtschaft. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специальных и высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. / Е.Н. Миллер. – Ульяновск: Язык и литература, 2000. - 480 с.	91
4.	Немецко-русский сельскохозяйственный словарь /под ред. академика ВАСХНИЛ И.И.Синягина. Изд. 2-е, испр. – М.: Русский язык, 1987.–743	1
5.	Тематический русско-немецкий немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов. Учебное пособие. / Г.Н. Тартынов. – Санкт-	10

	Петербург–Москва–Краснодар. 2013.	
	Французский язык	
6.	Собаршов И.Т., Фосс И.Э. Учебник для сельскохозяйственных вузов. - М.: Высш. шк., 1987. - 267 с.	12
7.	Ветрова З.Д. Французский язык / Учебник для сельскохозяйственных вузов. - М.: Высшая школа, 1977. – 316 с.	16
8.	Практический курс французского языка в 2-х частях. Часть 1.: Учебник для студентов неязыковых вузов / В.А. Веселова, Г.А. Балжи. – М.: Дрофа, 2007. - 447 с.	3
9.	Французский язык. Практикум по культуре речевого общения: учебник для студентов вузов / М.Л. Папко, Е.Л. Спасская, Н.М.Базилина - М.: Дрофа, 2006. – 397 с.	3

6.3. Ресурсы сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. www.englishclub.net - сайт для изучения английского языка (для самостоятельной работы)
2. www.english-to-go.com. - сайт для самостоятельной работы по английскому языку
3. <http://learnenglish.britishcouncil.org> – сайт Британского совета. Обучающие видео и подкасты. Для самостоятельной работы и дополнительных заданий.
4. http://www.bbc.com/russian/learning_english - информационный сайт для самостоятельной работы.
5. <http://situationalenglish.blogspot.ru/> - сайт для самостоятельной работы по английскому языку
6. <http://www.agriculturejournals.cz/web> - перечень журналов по сельскому хозяйству на английском языке в открытом доступе
7. <http://deutsch-online.ru> - сайт для самостоятельной работы по немецкому языку
8. <http://startdeutsch.ru> – сайт для самостоятельной работы по немецкому языку – уровень А-1
9. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> - лексико-грамматические материалы
10. <http://www.learn-german-online.net> - обучение немецкому языку online
11. www.dw.de/deutsch-lernen - аудиоматериалы радиостанции «Немецкая волна»
12. <http://www.deutsch-perfekt.com> - обучающий журнал на немецком языке
13. <http://www.uni-kassel.de> - перечень журналов и статей по сельскому хозяйству на немецком языке
14. <http://deseite.ru/category/nemezkij-jazyk-v-selskom-hozjajstve> - информационный сайт для самостоятельной работы.

6.4. Сведения об обеспеченности обучающихся методическими материалами, разработанными преподавателями кафедры иностранных языков (находятся частично в фонде библиотеке и частично в фонде кафедры)

Английский язык

1. Методические указания по английскому языку для студ. 1 курса агротехнологического факультета / Л.Э. Тинкчян. - Иваново: ИГСХА, 2007. – 68 с.
2. Методические указания и контрольные задания по английскому языку для студентов 1-2 курсов заочного факультета по специальности «Агрономия» /А.И. Колесникова. - Иваново: ИГСХА, 2009. – 48 с.
3. Методические указания по развитию навыков разговорной речи на английском языке «SpeakEnglish» / Н.В. Камышанская. - Иваново: ИГСХА, 2011. – 66 с.
4. Краткий справочник по грамматике английского языка с тренировочными упражнениями. Методические указания для студентов 1 курса агротехнологического факультета/ А.И. Колесникова, Л.Э. Тинкчян Иваново: ИГСХА, 2016.

Немецкий язык

5. Уроки немецкого языка: Разговорные темы по общеупотребительной тематике: Учебное пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1 и 2 курсов дневного отделения сельскохозяйственных специальностей / сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. - Иваново: ИГСХА, 2009. - 182 с. (Тираж: 300 экз. – в библиотеке)
6. Разговорные темы по немецкому языку: Методическое пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1-2 курсов сельскохозяйственных специальностей. / Л.А. Кабанова, В.И. Турута. - Иваново, 2006. - 55 с. (Тираж: 50 экз.)
7. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие для студентов 1-2 курсов. / Г.В. Карманова. - Иваново: ИЭК, 2006. - 160 с. (Количество: 20 экз. в Фонде библиотеки)
8. Немецкоязычные страны: Федеративная Республика Германия: Учебное пособие по страноведению для студентов 1-2 этапов обучения. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2014. – 192 с. (Тираж: 100 экз. – в библиотеке)
9. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студентов 1-2 курсов заочного ф-та по специальности «Агрономия»/Л.А. Кабанова, Г.В.Карманова, О.П.Алексеева. - Иваново: ИГСХА, 2009. – 80 с. (Тираж 150 экз. - в библиотеке)
10. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студ. 1-2 курсов заочного факультета по специальности «Землеустройство» /Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. - Иваново: ИГСХА, 2007. - 66 с. (Тираж 150 экз. - в библиотеке)

Французский язык

11. Методические разработки и контрольные задания по французскому языку / Лапшина Е.Г. Иваново: ИГСХА, 2005. - 46с.
12. Разговорные темы на французском языке: Методические разработки по развитию навыков монологической и диалогической речи. / Лапшина Е.Г. - Иваново: ИГСХА, 2008. - 51 с.
13. Обучение навыкам устной речи на французском языке: Методические указания / Т.С. Рычагова. - Иваново: ИГСХА, 2014. - 44 с.
14. Практическая грамматика французского языка / Т.С.Рычагова. – Иваново: ГСХА, 2016.

6.5. Информационные справочные системы, используемые для освоения дисциплины (при необходимости)

Словари, работающие в режиме online:

www.m-w.com

www.oed.com

<http://www.multitran.ru> (Бесплатный онлайн переводчик)

<http://www.multilex.ru> (Бесплатный онлайн переводчик)

www.lingvo-online.ru (АВВУ Lingvo - немецко-русский и русско-немецкий

бесплатные онлайн-словари. К некоторым словам есть аудио - произношение этих слов можно послушать онлайн)

<http://www.LTran.ru> (Бесплатный онлайн переводчик с 64 языков и обратно)

Ошибка! Недопустимый объект гиперссылки. (сборник электронных толковых словарей)

www.wiktionary.org (Wiktionary - бесплатный онлайн-словарь немецкого языка с фонетической транскрипцией. Этот онлайн-словарь немецкого языка содержит много примеров, выражений, а также перевод слов на различные языки. Есть спряжение слов. К некоторым немецким словам есть картинки)

www.primavista.ru/dictionary

www.yourdictionary.com

6.6. Программное обеспечение, используемое для освоения дисциплины (модуля) при необходимости.

1. Интегрированный пакет прикладных программ общего назначения Microsoft Office
2. Операционная система типа Windows
3. Интернет –браузер

6.7. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

- 1) Электронные (компьютерные) образовательные ресурсы: Электронные библиотечные системы: Электронно-библиотечная система «Лань», Электронно-библиотечная система studentlibrary.ru
- 2) Интернет – ресурсы (см. выше).

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр.	Краткий перечень основного оборудования
1	Учебная аудитории для проведения занятий семинарского типа	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средства обучения, служащими для представления учебной информации
2	Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации
3	Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации
4	Помещение для самостоятельной работы	укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)
«Профильный иностранный язык»**

ТАБЛИЦА № 1.

1. Перечень компетенций, формируемых на данном этапе

Шифр компетенции	Дескрипторы компетенции		Форма контроля и период его проведения*	Оценочные средства
1	3		4	5
ОК-5 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия».	Знает:	3-1. основные грамматические структуры, общекультурную и профессиональную лексику, общеупотребительные речевые единицы	3, 2-й курс	Разноуровневые задания по лексике и грамматике (словарный диктант, упражнения) Контрольная работа № 2.
		3-2. основы аннотирования и реферирования профессионально-ориентированных (учебных) текстов на иностранном языке.	3, 2-й курс	Аннотация к прочитанным текстам.
	Умеет:	У-1. применять терминологическую базу на иностранном языке.	3, 2-й курс	Разноуровневые задания: упражнения, тексты.
		У-2. анализировать тексты (учебные) на иностранном языке по специальности.	3, 2-й курс	Индивидуальные задания по работе с текстами.
		У-3. строить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке.	3, 2-й курс	Индивидуальные задания
	Владеет:	В-1. практическим опытом применения иностранного языка в речевом общении.	3, 2-й курс	Устное/письменное сообщение по разговорной теме.
		В-2. практическим опытом переводов профессионально-ориентированных (учебных) текстов.	3, 2-й курс	Разноуровневые задания (перевод абзаца, текста, подготовка материала для сообщения).
		В-3. навыками аннотирования и реферирования.	3, 2-й курс	Аннотация. Реферат по прочитанным текстам.
	ОК-7 «Способность к самоорганизации и самообразованию».	Знает:	3-1. основы речевых и языковых социокультурных явлений иностранного языка.	3, 2-й курс
3-2. способы обращения с языковым материалом, являющимся фундаментом самостоятельной			3, 2-й курс	Индивидуальные задания по страноведению.

		познавательной деятельности.		
	Умеет:	У-1. самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	3, 2-й курс	Устное сообщение Материалы из Интернета.
		У-2. работать со справочной литературой и использовать возможности современных информационных технологий.	3, 2-й курс	Материалы из Интернета.
	Владеет:	В-1. навыками постоянного пополнения языковых знаний.	3, 2-й курс	Устный опрос. КР № 1 и № 2.
ПК-1 «Готовность изучать современную информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования».	Знает:	З-1. основные лексические и грамматические явления иностранного языка, представляющие нейтральный научный стиль (научно-популярные тексты), основную терминологию-ческую базу по специальности.	3, 2-й курс	Контрольные работы, тесты.
		З-2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	3, 2-й курс	Аннотации. Рефераты.
	Умеет:	У-1. грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературой, ресурсами Интернета).	3, 2-й курс	Индивидуальные задания (дополнение к спискам литературы и интернет-ресурсам).
		У-2. производить поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по изучаемым темам.	3, 2-й курс	Индивидуальные задания (обзор литературы, сообщения по темам и т.д.).
	Владеет:	В-1 иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессиональной направленности из зарубежных источников.	3, 2-й курс	КР № 1 и № 2. Устное собеседование (=беседа).
		В-2. навыками аннотирования и реферирования профессиональных учебных текстов на иностранном языке.	3, 2-й курс	Аннотация. Реферат.

*Формы контроля: 3 – зачет. Период проведения – указывается год обучения. Ячейка заполняется следующим образом, например: 3, 2 курс.

2.1. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на данном этапе их формирования

ТАБЛИЦА № 2.

Шифр компетенции	Дескрипторы компетенции	Критерии оценивания		
		«не зачтено»	«зачтено»	
ОК-5	Знает:	З-1. основные грамматические структуры, общекультурную и профессиональную лексику.	Студент допускает грубые ошибки на грамматические структуры и не владеет общекультурной и профессиональной лексикой.	Студент демонстрирует основные знания грамматического и лексического материала.
		З-2. основы аннотирования и реферирования	Студент не знает основ аннотирования и	Студент знает основы аннотирования и

		профессиональных текстов на иностранном языке.	реферирования проф. текстов.	реферирования проф. текстов.	
	Умеет:	У-1. применять терминологическую базу на иностранном языке.	Студент допускает грубые ошибки при применении терминологической базы.	Студент применяет полученные знания в области терминологии.	
		У-2. анализировать тексты на иностранном языке по специальности.	Студент не может анализировать тексты на иностранном языке.	Студент демонстрирует приемы анализа текста.	
		У-3. строить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке.	Студент не умеет строить монологические и диалогические высказывания на иностранном языке.	Студент строит монологические и диалогические высказывания на иностранном языке.	
	Владеет:	В-1. практическим опытом применения иностранного языка в речевом общении.	Студент не умеет строить диалог на иностранном языке.	Студент строит диалог на иностранном языке.	
		В-2. навыками аннотирования и реферирования.	Студент допускает грубые ошибки при аннотировании и реферирования текста.	Студент владеет навыками аннотирования и реферирования иностранного текста по специальности.	
		В-3. практическим опытом переводов профессиональных текстов.	Студент допускает грубые ошибки в переводе профессиональных текстов.	Студент владеет практическим опытом переводов профессиональных текстов.	
ОК-7	Знает:	З-1. основы речевых, языковых, социокультурных явлений иностранного языка.	Студент не владеет основами речевых, языковых, социокультурных явлений иностранного языка.	Студент демонстрирует знания основных речевых, языковых и социокультурных явлений иностранного языка.	
		З-2. способы обращения с языковым материалом, являющиеся фундаментом самостоятельной, познавательной деятельности.	Студент не может самостоятельно выбрать и применить нужный языковой материал.	Студент самостоятельно применяет нужный языковой материал.	
	Умеет:	У-1. Умеет самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	Студент не умеет самоорганизовать познавательную деятельность по иностранному языку.	Студент демонстрирует результаты самостоятельной познавательной деятельности по иностранному языку.	
		У-2. Умеет работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	Студент не умеет работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	Студент умеет со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	
	Владеет:	В-1. Обладает навыками постоянного пополнения языковых знаний.	Студент не владеет навыками постоянного пополнения языковых знаний.	Студент владеет навыками постоянного пополнения языковых знаний.	
	ПК-1	Знает:	З-1. основные лексические и грамматические явления иностранного языка,	Студент допускает грубые ошибки на грам. Структуры и не владеет	Студент демонстрирует основные знания грамматического и

	представляющего нейтральный научный стиль, основную терминологическую базу по специальности.	общекультурной и профессиональной лексикой.	лексического материала.
	З -2. основы аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	Студент не знает основ аннотирования и реферирования проф. текстов.	Студент знает основы аннотирования и реферирования проф. текстов.
Умеет:	У -1. грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературой, ресурсами Интернет).	Студент не умеет работать со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.	Студент умеет со справочной литературой и использовать возможности современных технологий.
	У -1. производить поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по тематике исследования.	Студент не может самостоятельно выбрать, произвести анализ и обобщить нужный языковой материал.	Студент самостоятельно производит поиск, анализ и оценку информации на иностранном языке по тематике исследования.
Владеет:	В -1 иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.	Студент не может самостоятельно получить информацию профессионального содержания из зарубежных источников.	Студент демонстрирует уверенные навыки получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.
	В-2.навыками аннотирования и реферирования профессиональных текстов на иностранном языке.	Студент допускает грубые ошибки при аннотировании и реферирования текста.	Студент владеет навыками аннотирования и реферирования иностранного текста по специальности.

2.2. Оценивание результатов работы студентов организуется следующим образом:

Оценивание работы студентов осуществляется с учетом определенных показателей, например, полноты и правильности выполненных упражнений, заданий, тестов по лексике и грамматике, ответов на вопросы в устных обсуждениях разговорных тем и прочитанных текстов, написания аннотаций и рефератов, подготовки презентаций.

Оценивание проводится преподавателем при учёте разных сторон овладения иностранным языком, так, например, на этапе текущего контроля (на занятиях):

1. выполнение коммуникативных заданий по видам речевой деятельности (говорение, аудирование, письмо) и выполнение языковых заданий по лексике, грамматике и тексту оцениваются с точки зрения категории «усвоения» материала: отсутствие усвоения, неполное усвоение, хорошее усвоение, отличное усвоение;
2. выполнение контрольных работ по грамматике; а также заданий по чтению, (аннотация, монологическое высказывание, диалог-обсуждение) оценивается категорией «выполнение/невыполнение»: «не выполнено», «выполнено не полностью», «выполнено с ошибками», выполнено правильно.

3. Оценочные средства для проведения итоговой аттестации по дисциплине (модулю) «Профильный иностранный язык»

(Общий список оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профильный иностранный язык» (в соответствии с Таблицей № 1)

В качестве оценочных средств контроля знаний студентов заочного обучения по дисциплине «Профильный иностранный язык» нами используются:

- разноуровневые задания (в состав которых входят лексический (словарный) диктант для проверки активного запаса лексических единиц, письменные упражнения для проверки усвоения лексики и грамматики в соответствии с лексико-грамматическими темами в Контрольной работе № 2);
- устное монологическое сообщение (повторение материала из курса «Иностранный язык», подготовка к зачету) по разговорным темам или беседа преподавателя и студента по форме вопрос-ответ:
 1. Представление себя.
 2. Моя биография.
 3. Моя учеба в академии.
 4. Моя настоящая и будущая профессия.
 5. Моя семья.

А также сообщение по профилю подготовки в вузе:

Сельское хозяйство. Работа и жизнь специалистов на селе.

Земля – основа сельскохозяйственной продукции.

- Повторение материалов Контрольных работ №1 и № 2 (на определение знания грамматических тем),
- тесты (на определение знания лексики),
- аннотация (как средство контроля понимания содержания текста - главным образом, текстов по профилю обучения);
- реферат (письменное изложение содержания нескольких текстов по одной теме).

3. Оценочные средства дисциплины «Иностранный язык»

(Общий список оценочных средств (в соответствии с Таблицей № 1)

В качестве оценочных средств при проведении контроля знаний студентов заочного обучения по дисциплине «Профильный иностранный язык» нами используются:

- разноуровневые задания на итоговой аттестации (в состав которых входят лексический (словарный) диктант для проверки активного запаса лексических единиц, хотя также и для проверки запоминания орфографии слов;
- устное монологическое сообщение по содержанию прочитанного текста, а также разговорным темам, сообщения на темы «Представление себя», «Биография», «Семья», «Учеба в академии», «Профессия» (повторение материала из курса «Иностранный язык», подготовка к зачету);
- тест на определение знаний лексики и грамматики;
- аннотация как средство контроля понимания содержания текста (главным образом, текстов по профилю обучения).
- реферат как средство проверки чтения профессиональных текстов и умения представить их содержание в виде единой письменной работы.

3.1. Оценочные средства по дисциплине «Профильный иностранный язык» на зачете (итоговая аттестация)

Для проведения проверки знаний студентов по дисциплине «Профильный иностранный язык» на итоговой аттестации знаний студентов принята форма отчетности - «зачет». Зачет проводится в устно-письменной форме.

3.1.1.

Вопросы, выносимые на зачет (итоговая аттестация):

1. Письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности (объем текста - 1000 печатных знаков, время на подготовку - 45 минут).

2. Чтение без словаря оригинального текста по специальности и передача его содержания (в форме аннотации) на иностранном (или родном) языке (объем текста - до 1500 печатных знаков, время на подготовку - 15 минут).
3. Беседа на иностранном языке по изученным разговорным темам .

3.1.2. Методические материалы

Отчет студента на зачете по разделу «Устная речь» на итоговом контроле состоит из краткого монологического сообщения или ответов студента на вопросы преподавателя по разговорным темам:

1. Представление себя.
2. Моя биография.
3. Моя учеба в академии.
4. Моя настоящая и будущая профессия.
5. Моя семья.

Студентам в качестве помощи выдается примерный перечень вопросов для устной беседы по разговорным темам на зачете/экзамене дисциплины (модуля) «Профильный иностранный язык» (немецкий язык):

1. Vorstellung (Представление себя)

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wo und was studieren Sie?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wofür interessieren Sie sich? (=Nennen Sie bitte Ihr Hobby?)
7. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
8. Wie ist Ihre Telefonnummer?

2. Mein Lebenslauf (Моя биография)

1. Wie heißen Sie?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann und wo wurden Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo und was studieren Sie?
7. Welche Schule und wo haben Sie besucht?
8. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
9. Wofür interessieren Sie sich? (=Nennen Sie bitte Ihr Hobby?)
10. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
11. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
12. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache?
13. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

3. Mein Studium (Моя учеба)

1. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
2. Was studieren Sie?
3. Wie lange dauert Ihr Studium an der Akademie?
4. In welchem Studienjahr sind Sie? (In welchem Semester sind Sie?)
5. Ist das Studium an der Akademie leicht?

4. Mein Traumberuf (Моя профессия)

1. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
2. Was studieren Sie?
3. Was sind Sie von Beruf?
4. Was möchten Sie weiter werden?

5. Meine Familie (Моя семья)

1. Wohnen Sie bei Ihren Eltern? (Haben Sie Ihre **eigene** Familie?)
2. Ist Ihre Familie groß?
3. Aus wie vielen Personen besteht Ihre Familie?
4. Wie alt sind Ihre Eltern?
5. Wo leben Ihre Eltern?
6. Als was und wo arbeiten Ihre Eltern? (=Was sind Ihre Eltern von Beruf?)
7. Haben Sie Geschwister?
8. Wie alt sind Ihre Geschwister? Wo lernen /arbeiten sie?
9. Haben Sie Großeltern?
10. Wo leben Ihre Großeltern?
11. Wie alt sind Ihre Großeltern? Sind sie Rentner?
12. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?

Итоговый контроль проверки навыков и умений работы с текстом, полученных за курс обучения в вузе «Иностранный язык» + «Профильный иностранный язык», осуществляется на материале научно-популярных текстов, которые содержатся в пособиях, методических разработках и журналах оригинальной литературы для студентов заочного обучения по темам:

- Сельское хозяйство. Работа и жизнь специалистов на селе.
- Земля – основа сельскохозяйственной продукции.

Методика контроля работы над текстом на зачете: перевод отдельных абзацев, план передачи содержания текста, написание аннотации.

Основу оценивания знаний, навыков и умений студента на зачете составляет уровень усвоения студентом материала, предусмотренного учебной программой дисциплины «Иностранный язык» на данном этапе. Студент получает на зачете оценку «зачтено» или «не зачтено». На зачете оцениваются:

1. Диапазон используемых языковых средств.
2. Интонационно-синтаксическая и фонетическая правильность речи.
3. Лексическая и грамматическая правильность речи.
4. Коммуникативная результативность и связность речи.
5. Коммуникативная адекватность восприятия речи на слух.
6. Объем полученных знаний по разделам лексика, грамматика, работа с текстом, умений общаться на общеупотребительные изученные разговорные темы.

Характеристика других оценочных средств (в соответствии с Таблицей № 1)

(применяемых на занятиях дисциплины «Профильный иностранный язык», включая формы самостоятельной работы и методические рекомендации по самостоятельной работе)

3.2. Наименование оценочного средства: Разноуровневые задания

3.2.1. Вопросы: лексика в рамках изучаемой темы

Разноуровневые задания - это задания, которые имеют несколько задач разного уровня (например, по направленности материала (лексика + фонетика или отдельные слова + словосочетания+ термины), а также по сложности, в частности, в упражнения включаются задания и простые, и более сложные или лексика+грамматика.

3.2.2. Методические материалы

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- словарь активной лексики в отдельной тетради;
- словарные списки незнакомых слов и словосочетаний по разговорным темам и учебным текстам (включая индивидуальные творческие задания);
- упражнения по анализу слов (запись синонимов и антонимов к активной лексике учебных текстов; многозначность, семьи слов = группа однокоренных слов и т.д.);
- составление денотатных (информативных карт) по лексическим группам.

3.2.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1. Выпишите новое слово в рабочую или словарную тетрадь.
2. Напишите транскрипцию слова (для английского и французского языков обязательно).
3. Найдите в словаре перевод этого слова и запишите. Выпишите многозначность слова (одно-два дополнительных значений).
4. Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Запишите с новым словом словосочетания и предложения (используя знакомые слова).
6. Подберите к новому слову синонимы/антонимы из уже известных слов.
7. Выпишите из прочитанного текста группу однокоренных слов.

3.2.4. Формы проверки: тест, контрольная работа в традиционной форме.

3.3. Наименование оценочного средства: Контрольная работа

3.3.1. Вопросы выполнения контрольной работы

Контрольная работа - средство проверки умений и навыков владения лексикой, переводом текстов и грамматическими структурами, используемых при переводе иноязычных текстов. Контрольная работа при заочном обучении является средством проверки знаний студентов, приобретенных под руководством преподавателя (на занятиях) и самостоятельно во внеаудиторное время.

При изучении дисциплины «**Профильный иностранный язык**» студентам рекомендуется повторить грамматические темы дисциплины «Иностранный язык», особенно грамматику технического текста (2 курс), **самостоятельно** – ввиду малого количества аудиторных часов (8 часов на все виды работ – лексика, грамматика, чтение текстов, устная речь). Также следует просмотреть КР № 1 и КР № 2.

3.3.2. ТЕМЫ ПО ГРАММАТИКЕ.

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. Вопросительные слова.
2. Числительные (количественные, порядковые).
3. Местоимения (*личные, притяжательные, указательные, местоимения man и es).
4. *Отрицания.
5. *Классификация глаголов (простые, составные, с отделяемыми и неотделяемыми приставками; вспомогательные, слабые, сильные.)
6. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II).
7. Временные формы немецкого глагола в действительном залоге –Aktiv (Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum).
8. *Модальные глаголы (общая характеристика). Значение. Формы в Präsens, Präteritum.

9. Имя прилагательное (характеристика, *суффиксы). *Степени сравнения прилагательных и наречий.
10. Имя существительное (артикли, *суффиксы, склонение – общая ИНФО). Сложные существительные (Словообразование). Субстантивация.
11. Причастия I и II (Partizip I, Partizip II) (образование, функции в предложении, перевод).
12. Сложные предложения: *союзы; порядок слов. ССП и СПП.
13. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Виды наиболее употребительных придаточных предложений.
14. *Предлоги.

Примечания: 1. В списке приводятся грамматические темы, необходимые для правильного перевода учебных (или научно-популярных) текстов на 1-2 курсах дисциплины «Иностранный язык».

2. Значком *- обозначены несложные темы по грамматике для самостоятельной проработки их студентом.

Грамматика технического текста:

1. Страдательный залог: пассив действия: временные формы в пассив, образование, употребление, перевод. Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.
2. Инфинитивные группы и инфинитивные обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv.
3. Инфинитивные конструкции haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.
4. Распространённое определение.
5. Местоимённые наречия.

(Содержание КР № 1 и № 2 см. ниже, после общих методических рекомендаций «Правила выполнения контрольных заданий и оформления контрольных работ» и Списка грамматических тем (См. МУ по немецкому// английскому языку по специальности «Агрономия», Иваново: ИГСХА).

3.3.2. ТЕМЫ ПО ГРАММАТИКЕ. КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (СОДЕРЖАНИЕ).

В контрольной работе № 1 проверяются знания и умения, полученные студентом заочного обучения по лексике, переводу текстов и знания грамматики.

Грамматические темы, которые проверяются в Контрольной работы № 1, перечислены в Методических указаниях, созданных преподавателями кафедры иностранных языков ИГСХА, для студентов заочного обучения по специальности «Агрономия» (по немецкому языку, 2009, составители Г.В.Карманова, Л.А.Кабанова, О.П.Алексеева; по английскому языку, 2009, сост. А.И.Колесникова; по французскому языку, 2005, сост. Е.Г.Лапшина).

Темы по грамматике немецкого языка отчета на данном этапе для студентов заочного обучения:

Виды придаточных предложений (повторение).

Страдательный залог: пассив действия (Passiv der Handlung: werden + Partizip II), пассив результата (Passiv des Resultats: sein + Partizip II) инфинитив пассив (Infinitiv Passiv: Modalverb + Partizip II + werden): образование, употребление, перевод. Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.

Инфинитивные группы. Союзные инфинитивные обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv.

Инфинитивные конструкции haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.

Распространённое определение.

Местоимённые наречия.

Примечания: 1. В списке приводятся грамматические темы, необходимые для правильного перевода учебных (или научно-популярных) текстов.

1. Значком *- обозначены несложные темы по грамматике для самостоятельной проработки их студентом.

Формы самостоятельной работы студентов с грамматическим материалом:

- повторение теоретических аспектов грамматики (чтение материала по изучаемой теме в тетради – записи на уроке, в учебнике, пособии или методической разработке преподавателя;
- конспекты по грамматическим темам; таблицы, схемы;
- выполненные упражнения по рекомендации преподавателя.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматикой:

1. Напишите в тетради краткий конспект изучаемой грамматической темы.
2. Перенесите в тетрадь из учебника, учебного пособия или методической разработки таблицы и схемы наглядного представления грамматического материала.
3. Выполните (письменно в тетради или устно – по заданию преподавателя) рекомендуемые грамматические упражнения.

Собеседование (=беседа) по грамматике проходит в форме отчета студента по контрольной работе на занятии, на зачете и экзамене. Собеседование проходит в форме устного опроса студента преподавателем по нескольким из перечисленных тем для обязательного изучения под руководством преподавателя и индивидуального изучения (самостоятельная проработка темы студентом). Студент, отвечая на вопросы преподавателя, воспроизводит основные грамматические правила, объясняет грамматические структуры, умеет привести примеры, характеризующие ту или иную грамматическую категорию. Оценивание ответа осуществляется исходя из полноты, точности и глубины ответа, правильности приведенных примеров, логичности изложения.

Ниже приводим, в качестве примера, один из вариантов Контрольной работы № 2.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2

Вариант 2.

1. Вставьте вместо точек запрашиваемую информацию (*die Bekanntschaft - Знакомство*):

подработать

1) Herkuft/Wohnort:

Ich heiße ...

Ich bin ... Jahre alt.

Ich komme aus ... (Stadt, Ort). ... liegt bei ...

2) Ausbildung / Beruf:

Ich studiere an der landwirtschaftlichen Akademie. Ich studiere fern. Ich bin im 2. Studienjahr.

Ich bin als ... (Buchhalterin, Landwirt, Landmaschinenschlosser, ...) tätig.

Ich möchte später einmal als ... arbeiten.

3) Familie / Angehörigen:

Ich lebe mit meinen Eltern zusammen. Meine Familie besteht aus ... Personen, das sind ...

Meine Mutter ist ... Jahre alt. Sie ist ... von Beruf. Mein Vater ist ... Jahre alt. Er ist als ... tätig.

Ich habe auch ... (eine Schwester / einen Bruder). Sie/er ist ... Jahre alt. // Ich habe meine eigene Familie. Meine Familie besteht aus ... Personen, das sind Meine Frau ist ... Jahre alt. Sie ist ... von Beruf. Meine Tochter / Mein Sohn ist ... Jahre alt.

2. *Перепишите предложения, подчеркните сказуемое, укажите в скобках залог (Passiv, Infinitiv Passiv) и временную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык.*
1. Unter Bodenerosion (Bodenabtragung) werden alle Erscheinungen der Abtragung verstanden, die die Landschaft über ein naturgegebenes Maß hinaus verändern.
 2. Komposte, wie sie vor Jahrzehnten noch in der Landwirtschaft verwendet wurden, werden heute nur noch im Gartenbau und im alternativen Landbau angewendet.
 3. In einer tieferen belebten Krume können große Mengen organischer Substanz umgesetzt werden.
3. *Перепишите и переведите следующие предложения, сказуемое подчеркните. Вспомните, что конструкция „sein + Partizip II“ передает законченность действия и переводится кратким причастием.*
1. Kalksteine sind in Mittel- und Süddeutschland verbreitet.
 2. Die Bodenorganismen machten Haupt- und Spurennährstoffe für die Pflanzen aufnehmbar und waren in den Nährstoffkreislauf von Stickstoff, Phosphor und Schwefel einbezogen.
4. *Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на порядок перевода инфинитивной группы/оборота:*
1. Das Gravitationspotential entspricht der Arbeit, die zu leisten ist, um eine bestimmte Menge an Wasser von einem Bezugsniveau auf eine bestimmte Höhe anzuheben.
 2. Der Boden besitzt die Fähigkeit, Wärme zu speichern und in Abhängigkeit von seiner Wärmeleitfähigkeit unterschiedlich schnell abzugeben.
 3. Ohne notwendige Fähigkeiten und Kenntnisse in Betriebswirtschaft zu haben, können die Landwirte einen Agrarbetrieb selbständig nicht führen.
5. *Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на конструкции „haben/sein ... zu + Infinitiv“ и „sich lassen ... + Infinitiv“, выражающие модальность:*
1. So in den feuchten Tropen sind trotz höchster Stoffproduktion nur geringe Humusanreicherungen festzustellen.
 2. Pilze haben im Boden wichtige Funktionen zu erfüllen, sie vermögen Lignin abzubauen.
 3. Der Humusbedarf läßt sich aus den Gegebenheiten der Bodenbewirtschaftung ermitteln.
6. *Перепишите предложения, возьмите в скобки распространённое определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное волнистой линией) и существительное (к которому относится РО - прямой линией). Предложения переведите.*
- Образец:** Die (nur 20 bis 40 cm betragende) Oberschicht des Bodens ist am fruchtbarsten. Верхний слой почвы, составляющий от 20 до 40 см, является самым плодородным.
1. Die im Boden ablaufenden physikalischen, chemischen und biologischen Vorgänge werden durch die Bodentemperatur gesteuert.
 2. Das in den Boden eindringende und entgegen der Schwerkraft gehaltene Wasser wird als Haftwasser bezeichnet.
7. *Прочитайте текст. Перепишите и переведите текст письменно.*

Organische Substanz des Bodens

Die organische Substanz des Bodens bildet gemeinsam mit den mineralischen Bestandteilen die feste Bodenmasse. Sie umfaßt lebende Bodenorganismen, lebende Pflanzenwurzeln sowie abgestorbene, mehr oder weniger stark zersetzte und umgeformte organische Substanzen

пфланзlicher und tierischer Herkunft. Humus im engeren Sinne ist die abgestorbene organische Masse in und auf dem Boden, die sich in einem Abbau-, Umbau- und Aufbauprozess befindet.

Der Humusgehalt der Böden ist abhängig von Klima, Kulturart und Intensität der Bodennutzung. Die Humusgehalte in der bearbeiteten Krume der deutschen Böden liegen etwa zwischen 1,5 und 4%.

Humus ist keine einheitliche und stabile Substanz. Nach der Funktion der Humus im Boden wird zwischen Nähr- und Dauerhumus unterschieden. Nach der chemischen Zusammensetzung unterscheidet man die Humusbestandteile in Nichthuminstoffe und Huminstoffe.

Der Nährhumus ist der leicht zersetzbare und leicht umwandelbare Anteil der organischen Masse. Er dient den Bodenlebewesen (insbesondere den Mikroorganismen) als Nahrung. Der Dauerhumus ist der schwarzbraun gefärbte und schwer zersetzbare Anteil des Humus. Dauerhumusstoffe verbessern die Struktur des Bodens, sind aber nur begrenzt anreicherungsfähig.

Die Nichthuminstoffe stellen den leicht zersetzlichen Anteil des Humus dar. Sie entsprechen in ihrer Funktion etwa dem Nährhumus. Die Huminstoffe sind die schwer zersetzbaren und dunkel gefärbten Humusbestandteile. Sie werden langfristig im Boden angereichert und entsprechen in ihrer Funktion etwa dem Dauerhumus.

8. *Спишите вопросы, переведите их и дайте ответы. Предварительно повторите тему "местоимённые наречия".*

1. Was umfaßt die organische Substanz?
2. Wovon hängt der Humusgehalt der Böden ab?
3. Warum hat der Humus eine große Bedeutung?

3.4. Наименование оценочного средства: Тест

3.4.1. Вопросы: Традиционные формы контроля недостаточно оперативны, и для их осуществления требуется значительное время, поэтому возникает необходимость в новых видах проверки знаний.

Тест представляет собой кратковременное технически сравнительно просто составленное испытание, проводимое в равных для всех испытуемых условиях и имеющее вид такого задания, решение которого поддается качественному учету и служит показателем степени развития к данному моменту известной функции у данного испытуемого.

Различают следующие виды тестов:

1. Избирательный тест состоит из системы заданий, к каждому из которых прилагаются как верные, так и неверные ответы. Из них обучаемый выбирает тот, который считает верным для данного вопроса. При этом неверные ответы содержат такую ошибку, которую студент может допустить, имея определенные пробелы в знаниях.

Избирательные тесты могут быть различными:

- Многовариантные тесты, в которых среди предлагаемых ответов на вопрос приведено несколько неверных и единственный верный ответ.
- Многовариантные тесты с несколькими верными и неверными ответами на вопрос.
- Альтернативные тесты с двумя ответами на вопрос (один ответ верен, другой - содержит ошибку).

2. Закрытые тесты не содержат вариантов ответов. Обучаемый предлагает свой вариант ответа.

3. Имеются тесты перекрестного выбора, в которых требуется установить соответствие между элементами множества ответов.

4. Встречаются также тесты идентификации, в которых в качестве ответов приводятся графики, схемы, чертежи и т.д.

Наиболее доступными для студентов являются избирательные тесты, позволяющие использовать контролирующие устройства.

Тестирование является стандартизированной формой контроля в том понимании, что как процедура проведения теста, так и оценка знаний единообразна (стандартны) для всех учащихся.

Удачно составленный тест имеет ряд достоинств, а именно:

- оперативно выявляет знания, умения и навыки обучаемых;
- позволяет в течение короткого времени получить представление о пробелах в знаниях и помочь в их ликвидации;
- предоставляет преподавателю возможность проверять знания, умения и навыки на разных уровнях и осуществлять дифференцированное обучение;
- способствует рациональному использованию времени на занятии;
- активизирует мышление обучаемых.

3.4.2. Методические материалы

Тест - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Сегодня предлагаются различного рода тесты, которые направлены как на контроль знания отдельных языковых явлений, так и на комплексную проверку. Последние являются наиболее эффективными при осуществлении итогового контроля, так как они представляют собой сложное задание, направленное на проверку знаний студентов на всех языковых уровнях: (аудирование = понимание речи на слух), грамматика, лексика, тексты, знание конкретных тем, например тесты по страноведению и т.д.). Тесты состоят также из текстов по профилю подготовки.

3.4.3. Методические рекомендации

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному ответу. Тесты, как правило, составлены таким образом, что в каждом из них правильным является лишь один из вариантов. Выбор должен быть сделан в пользу наиболее правильного ответа.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-45 секунд на один вопрос.

Критерии оценки выполненных студентами тестов определяются преподавателем самостоятельно. Примерно используются следующие критерии оценки:

85% – 100% правильных ответов – «отлично»;

66% – 84% правильных ответов – «хорошо»;

50% – 65% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 50% правильных ответов – «неудовлетворительно».

При подведении итогов по выполненной работе рекомендуется проанализировать допущенные ошибки, прокомментировать имеющиеся в тестах неправильные ответы.

3.5. Наименование оценочного средства: Устное сообщение

3.5.1. Вопросы: Формы устного сообщения

Устное сообщение предполагает подготовку устного монологического высказывания на иностранном языке (по прочитанному тексту можно на русском языке), объем высказывания - 15-20 предложений.

Формы устного сообщения:

- устное сообщение по разговорной теме;

- устное сообщение по теме текста (страноведческого и по профилю подготовки).

Примерный перечень тем для устного сообщения на этапе изучения дисциплины «Профильный иностранный язык» на заочном отделении:

6. Представление себя.
7. Моя биография.
8. Моя учеба в академии.
9. Моя настоящая и будущая профессия.
10. Моя семья.

3.5.2. Методические материалы:

A) Подготовка сообщения по разговорной теме

Для того чтобы подготовить сообщение по теме студенту необходимо проработать материал основного текста и дополнительных текстов к разговорной теме (тексты-образцы в изучаемой теме). Необходимо также усвоить лексико-грамматический материал в рамках изучаемой темы, выполнить фонетические и лексико-грамматические упражнения, ответить на вопросы к теме или тексту.

Мы предлагаем в качестве помощи следующие вопросы:

1. Vorstellung (Представление себя)

9. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
10. Woher kommen Sie?
11. Wie alt sind Sie?
12. Wo und was studieren Sie?
13. Sind Sie verheiratet?
14. Wofür interessieren Sie sich? (=Nennen Sie bitte Ihr Hobby?)
15. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
16. Wie ist Ihre Telefonnummer?

2. Mein Lebenslauf (Моя биография)

14. Wie heißen Sie?
15. Woher kommen Sie?
16. Wie alt sind Sie?
17. Wann und wo wurden Sie geboren?
18. Sind Sie verheiratet?
19. Wo und was studieren Sie?
20. Welche Schule und wo haben Sie besucht?
21. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
22. Wofür interessieren Sie sich? (=Nennen Sie bitte Ihr Hobby?)
23. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
24. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
25. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache?
26. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

3. Mein Studium (Моя учеба)

6. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
7. Was studieren Sie?
8. Wie lange dauert Ihr Studium an der Akademie?
9. In welchem Studienjahr sind Sie? (In welchem Semester sind Sie?)
10. Ist das Studium an der Akademie leicht?

4. Mein Traumberuf (Моя профессия)

5. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
6. Was studieren Sie?
7. Was sind Sie von Beruf?
8. Was möchten Sie weiter werden?

5. Meine Familie (Моя семья)

13. Wohnen Sie bei Ihren Eltern? (Haben Sie Ihre **eigene** Familie?)
14. Ist Ihre Familie groß?
15. Aus wie vielen Personen besteht Ihre Familie?
16. Wie alt sind Ihre Eltern?
17. Wo leben Ihre Eltern?
18. Als was und wo arbeiten Ihre Eltern? (=Was sind Ihre Eltern von Beruf?)
19. Haben Sie Geschwister?
20. Wie alt sind Ihre Geschwister? Wo lernen /arbeiten sie?
21. Haben Sie Großeltern?
22. Wo leben Ihre Großeltern?
23. Wie alt sind Ihre Großeltern? Sind sie Rentner?
24. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?

Выполнив задание вопросы-ответы, далее можно приступать к непосредственному составлению устного сообщения, которое должно включать в себя наиболее важную и интересную информацию, и записать его в тетради. Следует продумать, о чем вы хотите сказать в вашем сообщении и составить в тетради для самостоятельных работ краткий план вашего сообщения.

3.5.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. В соответствии с планом, проанализируйте предложенные материалы: тексты-образцы (основной и дополнительные).
4. Выпишите и запомните необходимые ключевые слова, речевые обороты, термины.
5. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
6. Начните сообщение с фраз: я хочу рассказать о .., речь идет о
7. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуйте, докажите фактами, проиллюстрируйте эти тезисы.
8. Выделив в своем сообщении смысловые отрезки, установите между ними смысловые связи.
9. Особо подчеркните несколько главных на ваш взгляд мыслей.
10. Закончите сообщение, обозначьте результат, сделайте вывод, подведите итог сказанному.

Б) Подготовка пересказа текста по профилю подготовки

Тексты по профилю подготовки специалиста гораздо объемнее и сложнее, чем тексты, предназначенные в помощь для подготовки устного сообщения по общеупотребительным темам. При работе с текстами по профилю подготовки следует внимательно изучить грамматику (в теории), выполнить рекомендованные преподавателем грамматические упражнения, пройти их проверку на занятиях в аудитории и понять содержание текста при изучающем чтении. В ходе работы над текстом следует выделить ключевую информацию и записать ее в тетрадь в развернутом виде, т.е. предложениями, а затем выучить ее наизусть.

Если к тексту прилагаются вопросы, то следует отвечать на них письменно, выбирая ответы из текста. Вопросы к тексту, как правило, составлены так, чтобы ответы на них

передавали основное содержание текста. В таком случае при подготовке пересказа полезно выучить наизусть именно ответы на вопросы к тексту.

Методические материалы и рекомендации по подготовке пересказа текста

1. Следует решить, что является в содержании текста главным.
2. Составить развернутый план пересказа.
3. Предложения, необходимые для пересказа, сделать более краткими и простыми по грамматической структуре, чем они представлены в тексте.
4. Отработать произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний, обращая внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.
5. Запомнить записанные в тетради предложения по содержанию текста.
6. При пересказе четко придерживаться составленного плана.

Отчет студента на занятии (как, впрочем, зачете и экзамене) по разделу «Устная речь» состоит из краткого монологического сообщения или ответов студента на вопросы преподавателя. Последнее представляет собой беседу на иностранном языке (иногда используется термин «собеседование»).

Контроль работы с текстами, особенно с текстами по профилю подготовки, предполагает составление аннотации и реферата.

3.6. Наименование оценочного средства: Аннотация

3.6. Аннотация – это продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде прочитанного текста или статьи, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. (Аннотирование текстов является обязательным заданием на зачете и экзамене на этапе «Профильный иностранный язык»).

3.6.1. Методические материалы

Аннотация - это предельно сжатое описание материала, имеющее своей целью дать представление читателю, о чем сообщает первоисточник. По аннотации можно узнать о наличии определенного материала, познакомиться с его выходными данными (автор, название публикации, место и год издания, название газеты или журнала, где опубликован аннотируемый материал, номер и дата опубликования) и получить общее представление о его содержании.

Существуют два вида аннотации — описательная и реферативная.

Описательная аннотация предлагает максимально сжатое описание материала, но не раскрывает его содержания. Реферативная аннотация, помимо описания и характеристики первоисточника, дает очень краткое содержание оригинала.

3.6.2. Методические рекомендации

Предлагаем следующую схему составления аннотации:

1. Название статьи (работы, книги).
2. Фамилия, имя, отчество автора.
3. Выходные данные работы (указать название журнала или другого издания, его номер, год и место издания).
4. Краткое перечисление проблем изложенных в работе.
5. Выводы или резюме самого автора.
6. Ответ на вопрос, кому данная работа может быть полезна.

Объем аннотации обычно составляет не более 3% оригинального источника.

Для аннотации характерно использование специальных оборотов, т.е. **клише**:

Содержание (план) аннотации	Основные предложения-клише	Перевод клише на русский язык
Der Titel des Artikels.	Der Titel des Artikels ist «...». = Der Artikel heißt «...».	Название статьи - «...». = Статья называется «...».
Der Autor des Artikels, Ort und Zeit der Herausgabe.	Der Autor des Artikels ist ... (der bekannte Agrarwissenschaftler auf dem Gebiet der Agrarökonomie Prof. Dr.Korf). = Der Artikel ist von ... geschrieben (verfasst). Der Artikel ist in ... (der Zeitschrift «Landwirtschaft Deutschlands» veröffentlicht.	Автор статьи ... (известный ученый в области агро-экономики профессор доктор Корф). = Статья написана ... Статья опубликована в ... (журнале «Сельское хозяйство Германии»).
Der Hauptgedanke des Artikels. Der Inhalt des Artikels. Einige Tatsachen, Namen, Zahlen	Der Hauptgedanke des Artikels ist ... = Das Thema des Artikels ist ... = Der Artikel ist ... gewidmet. Es handelt sich um ... = Es geht um ... = Die Rede ist von ... Im Artikel betrachtet man auch die Fragen über ... = Im Artikel bespricht man auch die Probleme ... Der Autor (der Verfasser) schreibt (behauptet, unterstreicht, glaubt, beschreibt betont, bestätigt, stellt ... fest, bringt zum Ausdruck) ... Es sei gesagt (betont, erwähnt), dass ... Es ist zu berücksichtigen (man muss berücksichtigen), dass...	Главная мысль статьи заключается в... = Тема статьи ... = Статья посвящена ... { Речь идет о ... В статье рассматриваются также вопросы о ... = В статье обсуждаются также проблемы ... Автор пишет (утверждает, подчеркивает, полагает, описывает, подчеркивает, констатирует, выражает) ... Следует сказать (подчеркнуть, упомянуть), что ... Следует принять во внимание, что ...
Schlussfolgerung des Autors.	Der Autor zieht die Bilanz// kommt zum Schluss, dass...	Автор подводит итог// приходит к выводу, что ...
Ihre Meinung über den Artikel.	Ich finde den Artikel interessant, wichtig, inhaltsreich, nützlich, aktuell, zu schwer. Meiner Meinung nach ...	Я нахожу статью интересной, важной, содержательной, полезной, актуальной, слишком трудной. По моему мнению, ...

3.7. Наименование оценочного средства. Реферат.

3.7.1. Реферат – индивидуальная работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества литературы по теме, прежде всего, профильной подготовки, в отдельных случаях – по теме страноведения, при подготовке индивидуального творческого задания.

3.7.2. Методические материалы

Цель написания реферата – привитие студенту навыков краткого и лаконичного представления содержания нескольких прочитанных текстов по одной теме (одному

направлению), это способствует приобретению навыков работы в дальнейшем с научными статьями по предмету своего научного исследования.

3.12.3. Методические рекомендации

При написании реферата необходимо:

- 1) прочитать тексты изучающим чтением, т.е. досконально понять содержание каждого текста;
- 2) в развёрнутом виде представить историю и теорию вопроса;
- 3) осветить в реферате основные положения изученной темы;
- 4) указать разные точки зрения, имеющиеся в текстах;
- 5) можно представить своё видение проблемы;
- 6) сделать выводы по теме и обозначить перспективу изучения проблемы;
- 7) указать литературу (прочитанные источники) в соответствии с требованиями;
- 8) приложить словник (словарь терминов) или картотеку (если тема предполагала классификацию иллюстративного материала).

Работа должна быть оформлена грамотно и графически, и методически. Студент самостоятельно осуществляет поиск, по своему желанию анализирует интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

Дескрипторы для оценивания реферата:

Оценка «отлично» – основная идея отражает глубокое понимание, содержание работы соответствует теме; работа оформлена с высоким качеством, оригинально.

Оценка «хорошо» – основная идея содержательна; работа оформлена хорошо, традиционно.

Оценка «удовлетворительно» – идея ясна, но, возможно, шаблонна; работа оформлена некачественно, имеются методические и технические ошибок; или

– основная идея очевидна, но слишком проста или неоригинальна (вторична), методические и технические ошибки значительны.

Оценка «неудовлетворительно» – основная идея очень поверхностна или полностью заимствована; работа не обладает информационно-образовательными достоинствами; или

– основная идея отсутствует или о ней можно только догадываться.